

AYUDAS LITÚRGICAS

10 de septiembre de 2017

Vigésimo tercero domingo en tiempo ordinario (año A)

LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Éxodo 12,1-14
- ❖ Salmo 149
- ❖ Romanos 13,8-14
- ❖ Mateo 18,15-20

GRÁFICAS PARA EL BOLETÍN

- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/46OrdinarioA23.jpg>
- ❖ <http://obrerofiel.s3.amazonaws.com/ninos/img/Moises/Exodo%20Primera%20pascua.jpg>
- ❖ http://www.mividanueva.org/images/la_pascua.jpg
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-7-BHMHrPunw/TlxnGjQCQbI/AAAAAAAAARc/InqgzzTolqo/s1600/space%2Bbetween.jpg>
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-ftLfZ39B2F8/Tlxpm8Fqf2I/AAAAAAAAAR8/A1N8jB6_s4/s1600/soulmates.jpg
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-dP-Gdqlzwf8/TlxrLbMaKvI/AAAAAAAAASU/jXneuB-EAdU/s1600/repair.jpg>
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-_jb8Pjim-Q/TmV8jPVIVOI/AAAAAAAAAUE/d08myAAxZGo/s400/Comentario.jpg
- ❖ http://pericope.org/buls-notes/images/fight_then_agree.gif
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_f0B1UKox4Zc/SoJFPjTRzoI/AAAAAAAAADA8/MGm07998UPQ/s320/12-08-09+Mi%C3%83%C2%A9rcoles+-+2.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_f0B1UKox4Zc/S9r6KcBSHQI/AAAAAAAAAHDc/aIQr7eqA_Is/s320/0307+S%C3%83%C2%A1bado+01-05-10+-+01.jpg
- ❖ http://2.bp.blogspot.com/_GLDEdWh6GU0/TmKAO7yi3UI/AAAAAAAAAY5I/wU7OHOaRS4c/s400/correccion%2Bfraterna.jpg
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/_n4Tq3shUCR4/U-s7B8VB38I/AAAAAAAAAU54/oS74uZAT_LA/s1600/corregir%2Ben%2Bprivado6.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_VWa2iSxsNYY/Tmu6kwnzhVI/AAAAAAAAADRQ/Vh-r2NzET-8/s1600/mc+A+24+TO+-+creemos+una+cadena+de+perd%25C3%25B3n.jpg
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/_fP766gHRnos/UgVfxDFuBmI/AAAAAAAAAIfI/M8T4vMceyMM/s320/CORRECCION+FRATERNAL1.jpg
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=2014090338146972&code=ACT&RC=48293&Row=3>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140903712219238&code=ACT&RC=55441&Row=7>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140903712219238&code=ACT&RC=55444&Row=8>
- ❖ <http://www.evangelizafuerte.mx/wp-images/articulos/2015/07/exodo-la-primera-pascua1.jpg>
- ❖ <http://www.evangelizafuerte.mx/wp-images/articulos/2014/04/exodo-pintando-las-puertas-300x2471.jpg>
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/_H5vcg-VR6Ow/UgutnEdcfxI/AAAAAAAAAio/M4ijH4RWMuc/s400/en+medio+de+ellos.jpg
- ❖ <http://laplayadebelen.org/ISMAEL/IMAGENES/6.jpg>

—REUNIÓN—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN *(Basado en el Salmo 105,1-5, 45c. MGJV)*

Líder: ¡Aleluya! ¡Alabado sea el Señor! Canten al Señor un cántico nuevo, alábenlo en la comunidad fiel.

Pueblo: Que se alegre el pueblo de Dios por su Creador; que se regocijen los hijos e hijas de Dios por su rey.

Líder: Que alaben su nombre con danzas; que le canten salmos al son de la lira y del pandero. Porque el Señor se complace en su pueblo; a quienes son humildes les concede el honor de la victoria.

Pueblo: Que se alegre el pueblo fiel por su triunfo; que aun en sus camas griten de júbilo.

Líder: Que broten de sus gargantas alabanzas a Dios. ¡Ésta será la gloria de todo el pueblo fiel!

Unísono: ¡Aleluya! ¡Alabado sea el Señor!

ORACIÓN DE APERTURA *(BCW, pág. 373. Traducción: MGJV)*

Dios todopoderoso y eterno,
aumenta nuestra fe, nuestra esperanza y nuestro amor;
y haz que amemos tus mandamientos,
para así recibir todo lo que nos prometes;
por Jesucristo nuestro Señor,
quien vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, por siempre y para siempre. **Amén.**

HIMNOS DE ADORACIÓN

- ❖ **Canta, canta, alma mía EHP 22 / Praise, My Soul, the King of Heaven GtG 620:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=N27diKcsQhs>
- ❖ **Cantad al Señor EHP 1 / Oh Sing to the Lord GtG 637:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=17w8chr65j0>
- ❖ **Cantemos al Creador EHP 5/ Let's Sing Unto the Lord (GTG 669):** Para escuchar la música ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=A084bw5umak>
- ❖ **Cuando al cantar se glorifica a Dios EHP 15 / When in Our Music God is Glorified GtG 641:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=2SpjWjKIHbK>
- ❖ **Oh Criaturas del Señor EHP 20 / All Creatures of Our God and King GtG 15:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=2TqLh9ECyZY>
- ❖ **Dios está aquí / God is Here Today GtG 411:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=-1lEvdhdHD8>
- ❖ **Cantad a Jehová cántico nuevo:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=UIDMqsPx76Y>
- ❖ **Cantad a Jehová:** Para escuchar la música y ver la letra, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=QY8CsC_xbUU
- ❖ **Cantad victoria:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=b51O5A1oo1k>
- ❖ **Alabemos:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=jNx05rv4i6A>
- ❖ **Ven y juntos alabemos:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=5vfUMuPoGtc>

- ❖ **Canten al Rey / Sing to the King:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=KXpdHheP82c>
- ❖ **Santo Dios:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=AohtMzFret8>
- ❖ **Le canto / I'm Singing:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=vmSx6dDklxM>
- ❖ **Día feliz / Happy Day:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=50vnQgj9Crg>

CONFESIÓN (Basado en Romanos 13:8-14 y Mateo 18: 15-20. MGv)

Unísono: Señor, si seguimos tus mandamientos, pero no te amamos o no amamos a nuestros vecinos y vecinas, y a aquellas personas que pones en nuestro camino, en realidad no estamos demostrando nuestra gratitud por todo el amor que nos has dado. Amar es perdonar, pero también es corregir. Amar es no hacer daño, pero también es hacer el bien a cada oportunidad que tengamos. Amar es amar a Dios sobre todas las cosas, pero también es amar al prójimo como a nuestro mismo ser.

Perdona nuestra ingratitud y nuestra falta de obediencia al no amar como tú nos has amado. Llénanos del amor ágape e incondicional que es el verdadero amor que debemos vivir y demostrar. En el nombre de tu Hijo oramos. Amén.

CONFESIÓN SILENCIOSA

PERDÓN

Pastor/a: Escuchamos las buenas nuevas, como pueblo de Dios: Dios nos ha perdonado, Dios nos ha hecho un todo, Dios nos envía a servir.

Unísono: No nos vestiremos de celos o resentimiento, sino que nos pondremos la vestimenta de paz y esperanza. Dios nos ha perdonado. Amén.

—PALABRA—

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ http://www.sermons4kids.com/building_bridges_esp.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/dont_get_even_esp.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/first_passover_esp.htm

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ El Señor pasa aquellas casas que tienen sus dinteles marcados con sangre.
- ❖ Alabemos a Dios con danzas y con cánticos.
- ❖ El resumen de todos los mandamientos: ámense mutuamente.
- ❖ Jesús enseña acerca de cómo trabajar con los pecados de otras personas.
- ❖ Lo que hace Dios por su pueblo.
- ❖ Lo que Dios nos manda a hacer.
- ❖ Como trabajar con los pecados de las demás personas.
- ❖ La Pascua del Señor.
- ❖ El resumen de todos los mandamientos.
- ❖ Ya se acerca el día.
- ❖ El amor es el cumplimiento de la ley.
- ❖ Atando y desatando.

❖ Donde dos o más se reúnen en su nombre.

ORACIÓN DEL PUEBLO (*Concédenos la paz. Colección de oraciones, Consejo mundial de Iglesias 2005*)

Divina Sabiduría

Concédenos la paz que

ROMPA nuestro silencio en medio de la violencia
y resonarán las voces proféticas.

Concédenos la paz que nos

DERRIBE de la torre de nuestro orgullo

y aprenderemos a lavar los pies del prójimo.

Concédenos la paz que nos

VACÍE del odio y la intolerancia

y convertiremos los fusiles en guitarras, y cantaremos.

Concédenos la paz que

CIERRE nuestras bocas cuando hablemos demasiado

y aprenderemos a escuchar y comprender a los demás.

Concédenos la paz que

PERTURBE nuestra apatía y bailaremos juntos bajo el sol.

Concédenos la paz que

INFLAME nuestros corazones aletargados

y seremos llama permanente

que haga brillar el amor y la justicia.

—ENVÍO—

OTROS HIMNOS SUGERIDOS

- ❖ **Jesús, Jesús EHP 138 / Jesu, Jesu GtG 203:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=mVUp3tqV0TM>
- ❖ **Sagrado es el amor EHP 220 / Blest Be the Tie that Binds TPH 438 (GTG 306):** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=P6lzTJfWdmk>
- ❖ **He decidido seguir a Cristo EHP 303 / I Have Decided to Follow Jesus STF 2129:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=z7fWq1c1PAE>
- ❖ **Amémonos hermanos EHP 219:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=8qAWsLgVKjU>
- ❖ **Cristo te necesita EHP 327:** Para escuchar la música, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=jwOIP3mm_3g
- ❖ **Mi Salvador, mi Dios / My Savior, My God:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=BfvrKZ4orf8&feature=related>
- ❖ **Amor sublime:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=ftctb43ECn8>
- ❖ **Me has llamado:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=yJfROV3pF4s>
- ❖ **¿Quién soy yo?:** Para escuchar la música, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=C5Xo_8I6Bzc
- ❖ **Sólo pienso en ti:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=K9M4heNOLNc>
- ❖ **Enséñame tu camino:** Para escuchar la música, ve a- http://www.youtube.com/watch?v=qJvOiMo8_8E
- ❖ **Hazme conocer tu camino:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=6XhJcE0lqs>

- ❖ **Amarás al Señor tu Dios / You shall love the Lord:** Para escuchar la música, ve a <https://www.youtube.com/watch?v=sY6e74zWv4w>
- ❖ **Sublime amor:** Para escuchar la música, ve a <https://www.youtube.com/watch?v=ypJACLvtfGg>
- ❖ **Grande eres Dios / Great Are You Lord:** Para escuchar la música, ve a <https://www.youtube.com/watch?v=642iw6wuG1E>
- ❖ **Te amamos Dios / Our Love is Loud:** Para escuchar una muestra de la música, ve a <http://us.search.ccli.com/songs/5834280/te-amamos-dios>

COMISIÓN *(Basado en Romanos 13: 8-10)*

Pastor/a: No tengan deudas pendientes con nadie, a no ser la de amarse mutuamente. De hecho, quien ama al prójimo ha cumplido la ley. Porque los mandamientos que dicen: «No cometas adulterio», «No mates», «No robes», «No codicies», y todos los demás mandamientos, se resumen en este precepto: «Ama a tu prójimo como a ti mismo.» El amor no perjudica al prójimo. Así que el amor es el cumplimiento de la ley.

BENDICIÓN *(LaughingBird Liturgical Resources: Traducción: MGv)*

Pastor/a: Que Dios les colme de la sabiduría que necesitan para ser agentes de reconciliación. Que Jesucristo les llene del amor que necesitan para repartirlo por el mundo y que el Espíritu Santo les de la certidumbre de que Dios les acompaña en su caminar. Salgamos al mundo a amar y a servir a Dios. Vayan en paz.

NOTAS:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de Recursos y Relaciones con las constituyentes hispanas/latinas de la Agencia presbiteriana de misión, IP (EE. UU.).

- ❖ *Para conseguir más información sobre recursos en español y para contribuir al desarrollo de más materiales en español en el fondo [E051214](#), puede ir a [nuestra página](#).*
- ❖ *Para comprar recursos educativos en español, vaya a pcusastore.com*

LITURGICAL HELPS

September 10, 2017

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time (Year A)

BIBLE PASSAGES

- ❖ Exodus 12:1-14
- ❖ Psalm 149
- ❖ Romans 13:8-14
- ❖ Mathew 18:15-20

GRAPHICS FOR THE BULLETIN

- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/46OrdinarioA23.jpg>
- ❖ <http://obrerofiel.s3.amazonaws.com/ninos/img/Moises/Exodo%20Primera%20pascua.jpg>
- ❖ http://www.mividanueva.org/images/la_pascua.jpg
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-7-BHMHrPunw/TlxnGjQCQbI/AAAAAAAAARc/InqgzzTolqo/s1600/space%2Bbetween.jpg>
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/-ftLfZ39B2F8/Tlxpm8Fqf2I/AAAAAAAAAR8/A1N8jB6_s4/s1600/soulmates.jpg
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-dP-Gdqlzwf8/TlxrLbMaKvI/AAAAAAAAASU/jXneuB-EAdU/s1600/repair.jpg>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-jb8Pjim-Q/TmV8jPVIVOI/AAAAAAAAAUE/d08myAAxZGo/s400/Comentario.jpg>
- ❖ http://pericope.org/buls-notes/images/fight_then_agree.gif
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_f0B1UKox4Zc/SoJFPjTRzoI/AAAAAAAAADA8/MGm07998UPQ/s320/12-08-09+Mi%C3%83%C2%A9rcoles+-+2.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_f0B1UKox4Zc/S9r6KcBSHQI/AAAAAAAAAHDc/aIQr7eqA_Is/s320/0307+S%C3%83%C2%A1bado+01-05-10+-+01.jpg
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-GLDEdWh6GU0/TmKAO7yi3UI/AAAAAAAAAY5I/wU7OHOarRS4c/s400/correccion%2Bfraterna.jpg>
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/-n4Tq3shUCR4/U-s7B8VB38I/AAAAAAAAAU54/oS74uZAT_LA/s1600/corregir%2Ben%2Bprivado6.jpg
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-VWa2iSxsNYY/Tmu6kwnzhVI/AAAAAAAAADRQ/Vh-r2NzET-8/s1600/mc+A+24+TO+-+creemos+una+cadena+de+perd%25C3%25B3n.jpg>
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-fP766gHRnos/UgVfxDFuBmI/AAAAAAAAAIfI/M8T4vMceyMM/s320/CORRECCION+FRATERNAL1.jpg>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=2014090338146972&code=ACT&RC=48293&Row=3>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140903712219238&code=ACT&RC=55441&Row=7>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140903712219238&code=ACT&RC=55444&Row=8>
- ❖ <http://www.evangelizafuerte.mx/wp-images/articulos/2015/07/exodo-la-primera-pascual.jpg>
- ❖ <http://www.evangelizafuerte.mx/wp-images/articulos/2014/04/exodo-pintando-las-puertas-300x2471.jpg>
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-H5vcg-VR6Ow/UgutnEdcfxI/AAAAAAAAAio/M4ijH4RWMuc/s400/en+medio+de+ellos.jpg>
- ❖ <http://laplayadebelen.org/ISMAEL/IMAGENES/6.jpg>

—GATHERING—

CALL TO WORSHIP *(Based on Psalm 149. MGV)*

Leader: Praise the Lord. Sing to the Lord a new song, God's praise in the assembly of the saints.

People: Let the people of God rejoice in their Maker; let the sons and daughters of God be glad in their King.

Leader: Let them praise God's name with dancing and make music to God with tambourine and harp. For the LORD takes delight in his people; God crowns the humble with salvation.

People: Let the saints rejoice in this honor and sing for joy on their beds.

Leader: This is the glory of all God's saints.

Unison: Praise the Lord.

OPENING PRAYER *(BCW pg. 373)*

Almighty and everlasting God,
increase our faith, hope, and love;
and, that we may receive all you promise,
make us love what you have commanded;
through Jesus Christ our Lord,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
one God, forever and ever. **Amen.**

HYMNS OF PRAISE

- ❖ **Canta, canta, alma mía EHP 22 / Praise, My Soul, the King of Heaven GtG 620:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=N27diKcsQhs>
- ❖ **Cantad al Señor EHP 1 / Oh Sing to the Lord GtG 637:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=17w8chr65j0>
- ❖ **Cantemos al Creador EHP 5/ Let's Sing Unto the Lord GtG 669:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=A084bw5umak>
- ❖ **Cuando al cantar se glorifica a Dios EHP 15 / When in Our Music God is Glorified GtG 641:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=2SpjWjKIHBk>
- ❖ **Oh Criaturas del Señor EHP 20 / All Creatures of Our God and King GtG 15:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=2TqLh9ECyZY>
- ❖ **Dios está aquí / God is Here Today GtG 411:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=-1lEvbddHD8>
- ❖ **Cantad a Jehová cántico nuevo (Sing a new song to God):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=UIDMqsPx76Y>
- ❖ **Cantad a Jehová (Sing to God):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=QY8CsC_xbUU
- ❖ **Cantad Victoria (Sing victory):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=b51O5A1oo1k>
- ❖ **Alabemos (Let us praise):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=jNx05rv4i6A>
- ❖ **Ven y juntos alabemos (Come and let us praise):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=5vfUMuPoGtc>

- ❖ **Canten al Rey / Sing to the King:** To listen to the music, go to-
<https://www.youtube.com/watch?v=KXpdHheP82c>
- ❖ **Santo Dios (Holy God):** Only in Spanish. To listen to the music, go to-
<https://www.youtube.com/watch?v=AohtMzFret8>
- ❖ **Le canto / I'm Singing:** To listen to the music, go to-
<https://www.youtube.com/watch?v=vmSx6dDklxM>
- ❖ **Día feliz / Happy Day:** To listen to the music, go to-
<https://www.youtube.com/watch?v=50vnQgj9Crg>

CONFESSION *(Based on Romans 13:8-14 and Matthew 18: 15-20. MGV)*

Unison: Lord, if we follow your commandments, but do not love you or love our neighbors and the people that you put on our path, we are not truly showing our gratitude for all the love that you have given us. To love is to forgive, but it is also to forgive. To love is to not hurt, but it is also doing good at every chance we get. To love is to love God above all else, but is also loving the others as we love ourselves.

Forgive our ingratitude and our lack of obedience when we do not love as you have loved us. Fill us with agape and unconditional love, which is the truest love that we are called to live out. In the name of your son we pray. Amen.

PERSONAL CONFESSION

PARDON

Pastor: Gathered as God's people, we hear the good news: God has forgiven us, God has made us whole, God sends us to serve.

Unison: We will not wear jealousy or resentment, but put on the garments of peace and hope. We are forgiven by our God. Amen.

—WORD—

IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

- ❖ http://www.sermons4kids.com/building_bridges.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/dont_get_even.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/first_passover.htm

SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ The Lord passes over those who marked their doorposts with blood.
- ❖ Praise God with dancing and singing.
- ❖ The sum of the commandments: "Love one another."
- ❖ Jesus instructs how to address the sins of others.
- ❖ What God does for us.
- ❖ God's commands for us.
- ❖ How to work with the sins of others.
- ❖ Passover.
- ❖ The summary of all commandments.
- ❖ The day is coming.
- ❖ Love is the fulfillment of the law.
- ❖ Tying and untying.

- ❖ Where two or more gather in his name.

PEOPLE'S PRAYER ([Grant us peace. Prayers, World Council of Churches 2005: Translation MGV](#))

Divine Wisdom

Grant us the peace that

BREAKS our silence in the midst of violence
and prophetic voices will resonate.

Grant us the peace that

KNOCKS DOWN the tower of our pride
and we will learn to wash the feet of our neighbor.

Grant us the peace that will

EMPTY the have and the intolerance
and we will turn our rifles into guitars, and we will sing.

Grant us the peace that will

CLOSE our mouths when we speak too much
and we will learn how to listen and understand others.

Grant us the peace that will

DISTURB our apathy
and we will dance together beneath the sun.

Grant us the peace that will

INFLAME our lethargic hearts
and we will be permanent flames
that will make love and justice shine.

—SENDING—

OTHER SUGGESTED HYMNS

- ❖ **Jesús, Jesús EHP 138 / Jesu, Jesu GtG 203:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=mVUp3tqVOTM>
- ❖ **Sagrado es el amor EHP 220 / Blest Be the Tie that Binds TPH 438 (GTG 306):** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=P6lzTJfWdmk>
- ❖ **He decidido seguir a Cristo EHP 303 / I Have Decided to Follow Jesus STF 2129:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=z7fWq1c1PAE>
- ❖ **Amémonos hermanos EHP 219 (Beloved):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=8qAWsLgVKjU>
- ❖ **Cristo te necesita EHP 327 (Christ needs you):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=jwOIP3mm_3g
- ❖ **Mi Salvador, mi Dios / My Savior, My God:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=BfvrKZ4orf8&feature=related>
- ❖ **Amor sublime (Sublime love):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=ftctb43ECn8>
- ❖ **Me has llamado (You have called me):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=yJfROV3pF4s>
- ❖ **¿Quién soy yo? (Who am I):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=C5Xo_8I6Bzc
- ❖ **Sólo pienso en ti (I'm thinking of you):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=K9M4heNOLNc>
- ❖ **Enséñame tu camino (Show me the way):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- http://www.youtube.com/watch?v=qJv0iMo8_8E

- ❖ **Hazme conocer tu camino (Let me know your ways):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=6XhJcE0lqs>
- ❖ **Amarás al Señor tu Dios / You shall love the Lord:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=sY6e74zWv4w>
- ❖ **Sublime amor (Sublime love):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=ypJACLvtfGg>
- ❖ **Grande eres Dios / Great Are You Lord:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=642iw6wuG1E>
- ❖ **Te amamos Dios / Our Love is Loud:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=S-eXShWRFel>

COMMISION (*Romans 13: 8-10*)

Pastor: Don't run up debts, except for the huge debt of love you owe each other. When you love others, you complete what the law has been after all along. The law code—don't sleep with another person's spouse, don't take someone's life, don't take what isn't yours, don't always be wanting what you don't have, and any other "don't" you can think of—finally adds up to this: Love other people as well as you do yourself. You can't go wrong when you love others. When you add up everything in the law code, the sum total is love.

BLESSING ([LaughingBird Liturgical Resources](#))

Pastor: May God fill you with the wisdom you need to be agents of reconciliation. May Jesus Christ fill you with the love you need to share it with the world and may the Holy Spirit give you the certitude that God is always with you in your journeys. Go out into the world to love and to serve God. Go in peace.

NOTES:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

These liturgical helps are prepared by the Office of Resources and Relationship with Hispanic/Latina constituencies of the Presbyterian Mission Agency PC (USA).

- ❖ *To find information about other Spanish language resources and to give an offering for the development of Spanish language resources, Fund: [E051214](#), you can go to [our webpage](#).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](#).*